

ct

Raclette

de
Santiago Cortegoso

traduit par
Silvia Rodríguez Abal

(fragment en français)

PERSONNAGES

LÉO

Comédien de théâtre alternatif, 33 ans.

PAULA

Assistante de direction d'une série télé, 35 ans.

VÉRO

Infirmière, elle a à sa charge un potager urbain, 42 ans

JÉRÔME

Journaliste au chômage, 37 ans

JULIE

Zoologue, 38 ans

Scène 1

La table est dressée pour deux. Des fleurs au centre de la table. Jérôme est assis sur une des chaises, il attend Julie. Paula rentre avec un set de table et Léo avec deux chaises.

LÉO

Et elle fait quoi ?

PAULA

Qui?

LÉO

La nana

PAULA

La mère?

LÉO

Oui.

PAULA

Je pense qu'elle est prof.

LÉO

Prof de?

PAULA

Ou infirmière, je ne sais pas...

LÉO

Combien d'assiettes?

PAULA

Quatre.

LÉO

Quatre pour chacun?

PAULA

Quatre. Une par personne.

LÉO

Il n'y a pas d'entrée?

Léo et Paula sortent après avoir placé les choses. Ils reviennent, Léo avec des assiettes et Paula avec quatre coupes.

LÉO
Et lui?

PAULA
Je ne sais pas

LÉO
Ils apporteront du vin au moins?

PAULA
Ça va, on le fêtera un autre jour. Qu'est-ce que t'en as à faire?

LÉO
Ou on peut attendre l'année prochaine. ...

PAULA
Je t'invite demain ou après-demain dîner dehors, pour me rattraper.

LÉO
Je joue demain. Tu le sais.

PAULA
La fourchette à gauche.

LÉO
Si tu veux j'annule.

PAULA
On peut réserver tout de même. Vous allez sûrement annuler.

LÉO
Ou pas.

PAULA
Les jeudis vous annulez toujours. Au japonais il y aura de la place.

LÉO
Japonais ou polonais j'en n'ai rien à foutre. Pourquoi tu ne les invites pas demain?

PAULA
Il faut que ce soit aujourd'hui.

LÉO
Bien sûr.

PAULA

La mère est occupée le soir.

LÉO

Et pas ce soir.

PAULA

Non, pas ce soir.

LÉO

Alors dans la journée.

PAULA

La journée ils bossent. Ils ne peuvent pas pendant les heures de travail. Ils ne vont pas poser des heures pour me voir.

LÉO

Non eux ils ne peuvent pas, mais moi si.

PAULA

J'ai eu vraiment de mal à les avoir. Je n'ai pas pu faire autrement.

LÉO

Si c'était moi qui faisais ça...

PAULA

Quoi?

LÉO

Ça !

PAULA

Quoi?

LÉO

Foutre en l'air notre dîner d'anniversaire !

PAULA

Tu as fait pire.

Léo et Paula sortent, ils reviennent. Léo avec deux chaises, Paula avec des serviettes et une bouteille de vin.

LÉO

Et le gosse, c'est lequel?

PAULA
Matteo

LÉO
L'insupportable?

PAULA
Non, l'autre, le timide.

LÉO
Ah.

PAULA
Il disait mieux le texte. En plus les parents ont du pognon. Le père de l'insupportable est au chômage et ça peut poser des problèmes.

LÉO
Et tout ça on te le paye en plus?

PAULA
C'est ma stratégie.

LÉO
Faire de chez toi une annexe de ton bureau?

PAULA
C'est comme si tu invitais quelqu'un avec qui tu veux monter un truc mais le mec n'est pas sûr. Tu essaies de lui expliquer le projet, d'avoir une proximité pour le convaincre.

LÉO
Mais vous auriez la même proximité au bureau !

PAULA
Ce n'est pas pareil. Les gosses acteurs c'est un sujet délicat.

LÉO
Les parents des gosses tu veux dire.

PAULA
Le problème c'est les parents oui.

LÉO
Tout est toujours la faute des parents.

PAULA
Arrête de râler !

LÉO

Les parents s'intéressent aux guerres seulement parce qu'il y a des enfants réfugiés.

PAULA

Ça fait quinze jours que je les ai appelés pour leur dire que le gamin avait été choisi. Ils ont dit qu'ils passeraient par la boîte de prod pour confirmer les conditions et signer et là tout à coup la mère me répond à moitié et on dirait qu'elle fait marche arrière.

LÉO

Pourquoi ils l'ont amené au casting alors ?

PAULA

A ton avis ? Mais apparemment le moment venu ils ont eu des doutes. C'est le genre de parents qui s'inquiètent toujours pour l'équilibre de leur gamin.

LÉO

Pauvre petit !

PAULA

Je ne vois pas de quoi ils ont peur, mais il faut que je sache. C'est très important qu'ils soient à l'aise et qu'ils arrêtent de s'inquiéter.

LÉO

Ces derniers temps le moindre petit truc à ton boulot est plus important que tout le reste.

PAULA

Il y a un moment pour tout.

LÉO

Cette putain de série de merde a la priorité !

PAULA

Cette putain de merde c'est ce qui va nous faire vivre les prochains mois!

LÉO

Voilà, on y est.

PAULA

Et les convaincre ça va m'apporter beaucoup de points et je pourrais devenir première assistante.

LÉO

Wow !

PAULA

Ça fait mille euros de plus par mois.

Paula et Léo sortent et reviennent, lui avec une bière, elle avec une Raclette, elle la pose au centre de la table, sur un set de table.

PAULA

Là on laisse la place pour le plat.

LÉO

On la branche tout de suite?

PAULA

Attends qu'ils arrivent.

Léo boit de la bière

PAULA

Tu te souviens de ce que je t'avais dit sur le film ?

LÉO

Quoi ?

PAULA

Le film de Xavier.

LÉO

Ah, quoi ?

PAULA

Il m'en a reparlé aujourd'hui.

LÉO

Il s'est rasé ?

PAULA

Il me prend comme première assistante, si tout se passe comme prévu bien sûr.

LÉO

Au Brésil ?

PAULA

C'est dingue !

LÉO

Et il compte partir au Brésil avec cette barbe.

PAULA

C'est un projet international, Dujardin est dedans, certain.

LÉO

Ça craint s'il fout tout en l'air avec ses poils.

PAULA

De quoi ?

LÉO

Les poils de la barbe, ils vont se faufiler dans l'objectif de la caméra.

PAULA

Bah !

LÉO

En plus il va crever de chaud au Brésil.

PAULA

L'année prochaine je peux être dans des grosses productions. Pff ! Ça me donne un peu le vertige.

LÉO

Ça ne m'étonne pas.

PAULA

Ça te fait chier non ?

LÉO

Moi ?

PAULA

Mec, arrête avec ta tête de cul.

LÉO

Moi ?

PAULA

Oui, on dirait que ça te dérange que les choses marchent pour moi.

LÉO

C'est toi qui dis qu'elles marchent.

PAULA

Moi ?

LÉO

Si pour toi ça, c'est que ça marche bien...

PAULA

Tu es jaloux !

LÉO

Mon cul ! Tu peux te les mettre où tu veux ton film, Dujardin et la barbe de l'autre con.

PAULA

Qu'est-ce que tu es désagréable !

LÉO

Ce qui me fait chier moi, c'est que tu traînes avec des fils à papa qui se remplissent les poches en faisant on ne sait pas trop quoi.

PAULA

Du cinéma, mon vieux.

LÉO

Pff, quatre histoires à la con que des mecs cools pondent en buvant des cocktails et en sniffant de la coke.

PAULA

Pff...

LÉO

Et après il n'y a plus une tune et pourquoi ? Parce que le barbu et ses potes l'ont claqué au Brésil, dans les quartiers chauds pour se faire sucer par une métisse !

PAULA

Tu as lu le scénario ?

LÉO

Le quoi ?

PAULA

Tu sais de quoi tu parles ?

LÉO

J'ai déjà vu ces courts-métrages pourris, je n'ai pas besoin d'en voir plus.

PAULA

Tu dois penser que ce que tu fais avec tes rats de laboratoire va révolutionner le théâtre européen.

LÉO

Tu m'as dit que ça t'avait plu.

PAULA

Oui, bien sûr...

LÉO

Tu m'as dit que c'était trop cool et qu'on méritait de tourner partout.

PAULA

Oui je l'ai dit.

LÉO

Mais tu ne le penses pas.

PAULA

Ce n'est pas ça.

LÉO

C'est quoi alors ?

PAULA

Rien, laisse tomber.

LÉO

Non, parle, je sais que tu me soutiens mais...

PAULA

Mais laisse tomber.

LÉO

Mais non !

PAULA

Tu devrais être plus modeste.

LÉO

Ouais.

PAULA

Tout ce qu'on fait, nous, tu le prends pour de la merde, en revanche ce que toi tu fais c'est fantastique, mais...

LÉO

Mais ce n'est pas accessible à tout le monde.

PAULA

Ne sois pas élitiste.

LÉO

Non, c'est la télé qui est en train de changer ta mentalité...

L'interphone sonne, Paula sort, Léo boit. Julie rentre, Jérôme se lève. Ils se regardent un instant en silence.